

Lev

Chapter 25

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 **וַיְדַבֵּר** اور-بول **יְהוָה** یہوواہ-نے **אֶל-** سے **מֹשֶׁה** موسیٰ **בְּהַר** پہاڑ-پر **סִינִי** سینائی **לְאֹמֵר:** کہہ-کر
[H0559](#) [H5514](#) [H2022](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

کہا، سے موسیٰ پر پہاڑ سینا نے رب

2 **וַיֹּאמֶר** بول **יְהוָה** سے **אֶל-** سے **בְּנֵי** بیٹوں **יִשְׂרָאֵל** اسرائیل-کے **וְאֹמַרְתָּ** اور-کہ **אֲלֵהֶם** ان-سے **כִּי** جب **תָּבֹאוּ** تم-آؤ **אֶל-** میں **הָאָרֶץ** زمین **אֲשֶׁר** جو **אָנִי** میں
[H0589](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0776](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

נָתַן دیتا-ہوں **לָכֵם** تمہیں **וְשַׁבְתָּה** اور-سبت-منائے **הָאָרֶץ** زمین **שַׁבַּת** سبت **לַיהוָה:** یہوواہ-کے-لیے
[H5414](#) [H3068](#) [H7676](#) [H0776](#)

کرے۔ آرام سال ایک زمین میں تعظیم کی رب کہ بے لازم تو گا دوں تمہیں میں جو گے ہو داخل میں ملک اُس تم جب کہ بتانا کو اسرائیلیوں

3 **שָׁשׁ** چھ **שָׁנִים** سال **תִּזְרַע** بوؤ-گا **שָׂדֶךְ** کھیت-میں **וְשָׁשׁ** اور-چھ **שָׁנִים** سال **תִּזְמַר** کاٹ-چھانٹ-گا **כַּרְמֶךָ** انگوری-باغ-میں **וְאָסַפְתָּ** اور-جمع-کرے-گا **אֶת-** کو
[H8337](#) [H8141](#) [H2232](#) [H8337](#) [H8141](#) [H2232](#) [H2168](#) [H3754](#) [H0622](#) [H0589](#)

תְּבוֹאֲתָה:

پیداوار-اُس-کی

[H8393](#)

کرنا۔ جمع فصلیں کی اُن اور کرنا چھانٹ کاٹ کی باغوں کے انگور اپنے ہونا، بیج میں کھیتوں اپنے دوران کے سال چھ

4 **וּבְשָׁנָה** اور-سال-میں **הַשְּׁבִיעִת** ساتویں **שַׁבַּת** سبت **שַׁבְתוֹן** آرام **יְהוָה** ہوگی **לְאָרֶץ** زمین-کے-لیے **שַׁבַּת** سبت **לַיהוָה** یہوواہ-کے-لیے **שָׂדֶךְ** کھیت-میں **לָא** نہیں
[H8141](#) [H7637](#) [H7676](#) [H7677](#) [H1961](#) [H0776](#) [H7676](#) [H3068](#) [H3808](#)

תִּזְרַע بوئے-گا **וּכְרַמְךָ** اور-انگوری-باغ-میں **לָא** نہیں **תִּזְמַר:** کاٹ-چھانٹے-گا
[H2232](#) [H3754](#) [H3808](#) [H2168](#)

کاٹ کی باغوں کے انگور اپنے نہ ہونا، بیج میں کھیتوں اپنے نہ سال اُس سال۔ کا سبت میں تعظیم کی رب ہے، سال کا آرام لئے کے زمین سال ساتواں لیکن کرنا۔ چھانٹ

5 **אֵת** کو **סֹפִיחַ** خودرو **קִצְיִרְךָ** فصل-تیری **לָא** نہیں **תִּקְצֹר** کاٹے-گا **וְאֵת-** اور-کو **עֲנָבֶיךָ** انگور **נִזְיִרְךָ** بے-کئی-تاک-تیرے **לָא** نہیں **תִּבְצֹר** توڑے-گا **שָׁנָה** سال
[H0853](#) [H3808](#) [H3808](#) [H0853](#) [H6025](#) [H0853](#) [H5139](#) [H3808](#) [H1219](#) [H8141](#)

שַׁבְתוֹן آرام **יְהוָה** ہوگی **לְאָרֶץ:** زمین-کے-لیے
[H7677](#) [H1961](#) [H0776](#)

ہے۔ کرنا آرام لئے کے سال ایک کو زمین کیونکہ کرنا، نہ جمع کر توڑ کو اُن ہیں لگتے سال اُس انگور جو اور کرنا نہ کٹائی کی اُس بے اگتا بخود خود اناج جو

6	וְהִיָּתָה	שַׁבַּת	הָאָרֶץ	לְכֶם	לְאֶכְלָהּ	לֶחֶם	וְלַעֲבָדָהּ	וְלִאֲמָתָהּ	וְלַשְּׂכִירֶיהָ
	اور-ہوگی	سبت	زمین-کی	تمہیں-کے-لیے	کھانے	تیرے-لیے	اور-غلام-تیرے	اور-لونڈی-تیری	اور-مزدور-تیرے
	H1961	H7676	H0776		H0402		H5650	H0519	H7916

وְלַתּוֹשְׁבֵי הָאָרֶץ
اور-باشندے-تیرے رہنے-والے تیرے-ساتھ

تیرے لونڈیاں، اور غلام تیرے ٹو، یعنی ہو سکتے کر پوری ضروریات کی روزانہ اپنی تم سے اُس گی کرے پیدا میں سال کے آرام زمین یہ بھی جو البتہ پردیسی،والے رہنے ساتھ تیرے غیرشہری، تیرے مزدور،

7	וְלִבְהִמְתָּךְ	וְלַחֲזֵקָה	אֲשֶׁר	בְּאֶרְצָךְ	תְּהִיָּה	כָּל-	תְּבוּאָתָהּ	לְאֶכְלָהּ:
	اور-موبیشیوں-تیرے-لیے	اور-جانوروں-کے-لیے	جو	تیری-زمین-میں	ہوگی	تمام	پیداوار-اُس-کی	کھانے
	H0929			H0776	H1961	H3605	H8393	H0398

ס
[س]

بے-سکتا جا کھایا وہ بے کرتی پیدا زمین یہ بھی کچھ جو جانور- جنگلی والے رہنے پر زمین تیری اور موبیشی تیرے

8	וְסִפְרָתָּ	לֶחֶם	שִׁבְעָה	שָׁנִים	שִׁבְעָה	שָׁנִים	שָׁנִים	וְהָיָה	לֶחֶם
	اور-گن-لے	اپنے-لیے	سات	سات	سات	سال	سال	اور-ہوں-گے	تیرے-لیے
	H7651	H7651	H7676	H8141	H7651	H8141	H8141	H1961	

יָמֵי שִׁבְעָה שָׁנִים
دن سات سات سات
שָׁנִים שָׁנִים
سالوں-کے سالوں-کی سالوں-کی
שָׁנִים
سالوں-کے سالوں-کی سالوں-کی
سالوں-کے سالوں-کی سالوں-کی
[H3117](#) [H7651](#) [H7676](#) [H8141](#) [H8672](#) [H0705](#) [H8141](#)

بے-کرنا کام اور ایک بعد کے سال 49 یعنی سال کے سبت سات

9	וְהָעִבְרָתָּ	שׁוֹפָר	תְּרוּעָה	בַּחֹדֶשׁ	הַשְּׁבִיעִי	בַּעֲשׂוֹר	לַחֹדֶשׁ	בְּיוֹם	הַכִּפּוּרִים	תַּעֲבִירוּ	שׁוֹפָר
	اور-بجواؤ	نرسنگہ	للكار	مہینے-میں	ساتویں	دسویں-کو	مہینے-کے	دن-کو	کفارہ	بجواؤ	نرسنگہ
	H7782	H8643	H2320	H7637	H6218	H2320	H2320	H3117	H3725	H7782	H7782

בְּכָל-
تمام
زمین-تمہاری-میں
[H0776](#) [H3605](#)

بجانا.نرسنگا جگہ پر کی ملک اپنے دن کے کفارہ یعنی دن دسویں کے مہینے ساتویں کے سال پچاسویں

10	וְקִדְשָׁתֶם	אֵת	שְׁנַת	הַחֲמִשִּׁים	שָׁנָה	וְקִרְאתֶם	יְרֹר	בְּאֶרֶץ	לְכָל-	יִשְׂרָאֵל
	اور-مقدس-کرو	کو	سال	پچاسویں	سال	اور-منادی-کرو	آزادی	زمین-میں	تمام	باشندوں-اُس-کے
	H6942	H0853	H8141	H2572	H8141	H7121	H1865	H0776	H3605	H3427

יִזְבֵּל הוּא יוֹבֵל
یوبل یہ ہوگی
وְהָיָה
تمہیں-کے-لیے اور-لوٹو
אֵישׁ אִישׁ
بر-آدمی طرف
אֶל-
طرف
אֶל-
اور-بر-آدمی طرف
אֶת-
ملکیت-اُس-کی
אֶת-
اور-بر-آدمی طرف
אֶל-
طرف
[H3104](#) [H1931](#) [H1961](#) [H0376](#) [H0272](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0272](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0272](#) [H0413](#)

מִשְׁפַּחְתּוֹ
خاندان-اُس-کے
לוֹטוּ
[H7725](#) [H4940](#)

کو شخص ہر میں جس ہو سال کا بحالی یہ جائے۔ دیا کر آزاد کو باشندوں تمام کہ کرو اعلان میں ملک پورے اور کرو مُقَدَّس و مخصوص سال پچاسواں سکے۔ جا واپس پاس کے داروں رشتے اپنے وہ تاکہ جائے کیا آزاد کو غلام پر اور جائے کی واپس ملکیت کی اُس

11	יובל	הוא	שנת	החמשים	שנה	תהיה	לכם	לא	תזרעו	ולא	תקצרו	את-
	יובל	یہ	سال	پچاسویں	سال	ہوگی	تمہیں-کے-لیے	نہیں	بوؤ-گے	اور-نہیں	کٹو-گے	کو
	H3104	H1931	H8141	H2572	H8141	H1961		H3808	H2232	H3808	H0853	

ספירה: اور-نہیں توڑو-گے اور-نہیں: [H3808](#)
 خودرو-اُس-کے اور-نہیں توڑو-گے کو بے-کئی-تاک-اُس-کے [H0853](#) [H1219](#) [H5139](#)

کرنا۔ جمع کر توڑ انگور نہ اور کرنا، کٹائی کی اناج والے آگے بخود خود نہ ہونا، بیج میں کھیتوں اپنے نہ لے اسے ہوا، سال کا بحالی سال پچاسواں یہ

12	כי	יובל	הוא	קדש	תהיה	לכם	מן-	השדה	תאכלו	את-	תבואתה:
	کیونکہ	یوبل	یہ	مقدس	ہوگی	تمہیں-کے-لیے	سے	کھیت	کھاؤ-گے	کو	پیداوار-اُس-کی
		H3104	H1931	H6944	H1961			H0398	H0853	H8393	

جائیں۔ ہو پوری ضروریات کی دن ایک کہ لینا پیداوار ہی اتنی روزانہ ہے۔ مقدس و مخصوص لئے تمہارے جو بے سال کا بحالی یہ کیونکہ

13	בשנת	היובל	הזאת	תשבו	איש	אל-	אחזתו:
	سال-میں	یوبل-کے	اس	لوٹو	ہر-آدمی	طرف	ملکیت-اُس-کی
	H8141	H3104	H2063	H7725	H0376	H0413	H0272

جائے۔ کی واپس ملکیت کی اُس کو شخص ہر میں سال کے بحالی

14	وְכִי-	תמקרו	תמקרו	לעמיתך	או	קנה	מנך	עמיתך	אל-	תזנו	איש
	اور-جب	بیجو	بیجاو	پڑوسی-اپنے	یا	خریدو	ہاتھ-سے	پڑوسی-اپنے	نہ	دھوکھا-دو	ہر-آدمی
		H4376	H4465	H5997		H7069	H3027	H5997	H0408	H3238	H0376

את- کو بھائی-اپنے: [H0853](#) [H0251](#)

اُنہانا۔ نہ فائدہ ناجائز سے اُس تو ہو خریدتے سے اُس یا بیچتے زمین کو بھائی وطن ہم کسی اپنے تم کبھی جب چنانچہ

15	במספר	שנים	אחר	היובל	תקנה	מיאת	עמיתך	במספר	שני-	תבואת	ימכר-
	شمار-میں	سالوں-کے	بعد	یوبل-کے	خریدو	سے	پڑوسی-اپنے	شمار-میں	سالوں	پیداوار-کے	بیچے-گا
	H4557	H8141		H3104	H7069	H0854	H5997	H4557	H8141	H8393	H4376

לך: تجھے

گی۔ کرے پیدا فصلیں سال کتنے تک سال کے بحالی اگلے وہ کہ جائے کی مقرر سے حساب اس قیمت کی زمین

16	ולפי	רב	השנים	תקנה	מקנתו	ולפי	מעט	השנים	תמעיש	מקנתו
	مطابق	زیادہ	سالوں-کے	بڑھاؤ-گا	قیمت-اُس-کی	اور-مطابق	کم	سالوں-کے	کم-کرے-گا	قیمت-اُس-کی
	H6310	H7230	H8141		H4736	H6310	H4591	H8141	H4591	H4736

כי: مکسر: اور-نہیں شمار پیداوار-کی وہ بیچتا-ہے تجھے [H4376](#) [H1931](#) [H8393](#) [H4557](#)

ہے رہی پک تعداد کی فصلوں اُن کیونکہ گی۔ ہو کم قیمت کی اُس تو ہوں گئے رہ سال کم اگر اور گی، ہو زیادہ قیمت کی اُس تو ہوں گئے رہ سال بہت اگر ہے۔ سکتی کر پیدا تک سال کے بحالی اگلے زمین جو

17	ولא	תזנו	איש	את-	עמיתו	ויראת	מאלתיך	כי	אני	יהוה	אלהיכם:
	اور-نہیں	دھوکھا-دو	ہر-آدمی	کو	پڑوسی-اپنے	اور-ڈرو	خدا-اپنے-سے	کیونکہ	میں	یہوواہ	خدا-تمہارا
	H3808	H3238	H0376	H0853	H5997	H3372	H0430		H0589	H3068	H0430

ہوں۔ خدا تمہارا رب میں کیونکہ ماننا، خوف کا خدا اپنے رب بلکہ اُنہانا نہ فائدہ ناجائز سے وطن ہم اپنے

18	וְעֵשִׂיתֶם	אֶת-	חֻקֹּתַי	וְאֶת-	מִשְׁפָּטַי	וְעֵשִׂיתֶם	אֹתָם	וַיִּשְׁבַּתֶּם	עַל-	הָאָרֶץ
	اور-کرو	کو	فرائض-میرے	اور-کو	احکام-میرے	اور-کرو	انہیں	اور-رہو-گے	پر	زمین
	H0853		H2708	H0853	H4941	H8104	H0853	H3427		H0776

لְבַטַּח:

امن
[H0983](#)

گے۔ رہو محفوظ میں ملک اپنے تم تب چلنا۔ مطابق کے ان کر مان کو احکام میرے اور کرنا عمل پر ہدایات میری

19	וְנָתַתְּ	הָאָרֶץ	פְּרִיָּהּ	וְאֹכְלֶיהָ	לְשֶׁבַע	וַיִּשְׁבַּתֶּם	לְבַטַּח	עָלֶיהָ:
	اور-دے-گی	زمین	پھل-اپنا	اور-کھاؤ-گے	سیری	اور-رہو-گے	امن	اُس-پر
	H5414	H0776	H6529	H0398	H7648	H3427	H0983	

گے۔ رہو محفوظ اور گے جاؤ ہو سیر تم گی، دے پیداوار پوری اپنی زمین

20	וְכִי	תֹאמְרוּ	מָה-	נֹאכַל	בְּשָׁנָה	הַשְּׁבִיעִת	הֵן	לֹא	נִזְרָע	וְלֹא
	اور-جب	تم-کہو	کیا	کھائیں-گے-ہم	سال-میں	ساتویں	دیکھو	نہیں	بوئیں-گے-ہم	اور-نہیں
	H0559	H4100	H0398	H8141	H7637	H2005	H3808	H3808	H2232	H3808

נֶאֱסָר
جمع-کریں-گے-ہم
کو
پیداوار-ہماری
[H0622](#)
[H0853](#)
[H8393](#)

گے؟ [کائیں نہیں فصل اور گے بوئیں نہیں بیج ہم جبکہ گے کھائیں کیا میں سال ساتویں] ہم بوجھے، کوئی بے سکتا ہو

21	וְצִוִּיתִי	אֶת-	בְּרַכְתִּי	לְכֶם	בְּשָׁנָה	הַשְּׁשִׁית	וְעֵשִׂתָּ	אֶת-	הַתְּבוּאָה
	اور-حکم-دوں-گا	کو	برکت-اپنی	تمہیں-کے-لیے	سال-میں	چھٹویں	اور-پیدا-کے-گی	کو	پیداوار
	H6680	H0853	H1293	H8141	H8345	H3465	H0853	H0853	H8393

לְשָׁלֵשׁ הַשָּׁנִים:
تین-کے-لیے
سالوں
[H7969](#)
[H8141](#)

گی۔ ہو کافی لئے کے سال تین پیداوار کی سال اُس کہ گا دوں برکت اتنی کو زمین میں سال چھٹے میں کہ بے یہ جواب

22	וְזֵרַעְתֶּם	אֶת	הַשָּׁנָה	הַשְּׁמִינִת	וְאֹכְלֶתֶם	מִן-	הַתְּבוּאָה	יִשָּׁן	וְעַד	הַתְּשִׁיעִת
	اور-بوؤ-گے	میں	سال	آٹھویں	اور-کھاؤ-گے	سے	پیداوار	پرانی	تک	نویں
	H2232	H0853	H8141	H8066	H0398	H8393	H3465	H5704	H8141	H8671

עַד-
تک
آنے
پیداوار-اُس-کے
کھاؤ-گے
پرانی
[H5704](#)
[H0935](#)
[H8393](#)
[H0398](#)
[H3465](#)

گی۔ سکو کر گزارہ تک کٹائی کی فصل تم کہ گی ہو باقی پیداوار اتنی کی سال چھٹے پاس تمہارے تو گے بوؤ بیج سال آٹھویں تم جب

23	וְהָאָרֶץ	לֹא	תִמְכַּר	לְצַמְחָתָהּ	כִּי-	לִי	הָאָרֶץ	כִּי-	גֵרִים	וְתוֹשְׁבִים	אֹתָם
	اور-زمین	نہیں	بیچی-جائے-گی	ہمیشہ-کے-لیے	کیونکہ	میری	زمین	کیونکہ	پردیسی	اور-باشندے	تم
	H0776	H3808	H4376	H6783	H0776	H0776	H0776	H0776	H1616		

עִמּוּדֵי:
میرے-ساتھ
[H5978](#)

ہو۔ غیرشہری اور پردیسی صرف حضور میرے تم بے۔ ہی میری زمین تمام کی ملک کیونکہ جائے، بیچی نہ لئے کے ہمیشہ بھی زمین کوئی

24	וּבְכָל	אֶרֶץ	אֲחֻזְתְּכֶם	נֹאכְלָהּ	תִּתְּנוּ	לְאֶרֶץ:	ס
	اور-تمام	زمین	ملکیت-تمہاری	چھٹکارا	دو	زمین-کے-لیے	[س]
	H3605	H0776	H0272	H1353	H5414	H0776	

بے۔سکتا خرید واپس زمین اپنی وہ کہ جائے مانا حق یہ کا مالک موروثی وہاں جائے پک زمین بھی جہاں میں ملک

25	כ"ר	ימזוד	אחיד	ומקר	מאחזתו	ובא	זאלו	תקרוב	אליו
	جب	غریب-بو-جائے	بھائی-تیرا	اور-بیچے	ملکیت-اُس-کی-سے	اور-اُسے	چھڑانے-والا-اُس-کا	قریب	اُس-کے
		H4134	H0251	H4376	H0272	H0935		H7138	H0413

ונאל	את	ממקר	אחיו:
اور-چھڑانے	کو	بیچاو	بھائی-اُس-کے
H0853	H4465	H0251	

لے۔خرید واپس اُسے دار رشتے قریبی سے سب کا اُس کہ بے لازم تو جائے ہو مجبور پر بیچنے زمین کچھ اپنی کر ہو غریب بھائی وطن ہم کوئی تیرا اگر

26	ואיש	כי	לא	יהיה	לו	זאל	והשינה	ידו	ומצא	כדי	נאלתו:
	اور-آدمی	جب	نہیں	ہو-گا	اُسے	چھڑانے-والا	اور-پہنچے	ہاتھ-اُس-کا	اور-پائے	کافی	چھڑانے-اُس-کے
	H0376		H3808	H1961			H5381	H3027	H4672	H1767	H1353

کہ بے کرتا جمع پیسے اتنے بعد کے دیر کچھ خود وہ لیکن سکے، خرید واپس زمین کی اُس جو ہو نہ دار رشتے قریبی کوئی کا شخص ایسے کہ بے سکتا ہو بے۔سکتا خرید واپس زمین اپنی وہ

27	והשב	את	שני	ממכרו	והשיב	את	הערך	לאיש	אשר	מכר	לו
	اور-حساب-کرے	کو	سالوں	بیچاو-اُس-کے	اور-واپس-دے	کو	فرق	آدمی-کو	جسے	بیچا	اُسے
	H2803	H0853	H8141	H4465	H7725	H0853	H5736	H0376		H4376	

ושב	לאחזתו:
اور-لوٹے	ملکیت-اُس-کی
H7725	H0272

کے بحالی کو زمین کو والے خریدنے نقصان جتنا ہیں۔ گئے رہ سال کتنے تک سال کے بحالی اگلے لئے کے والے خریدنے کہ کرے حساب وہ میں صورت اس ہیں۔دینے اُسے پیسے ہی اتنے گا پہنچے سے دینے واپس پہلے سے سال

28	ואם	לא	מצאה	ידו	די	השיב	לו	והיה	ממכרו	כיד	תקנה
	اور-اگر	نہیں	پائے	ہاتھ-اُس-کا	کافی	واپس-دینے	اُسے	اور-ہوگا	بیچاو-اُس-کا	ہاتھ-میں	خریدنے-والے
	H3808		H4672	H3027	H1767	H7725		H1961	H4465	H3027	H7069

אתו	עד	שנת	היובל	ויצא	כיבול	ושב	לאחזתו:
اُسے	تک	سال	یوبل-کے	اور-نکلے	یوبل-میں	اور-لوٹے	ملکیت-اُس-کی
H0853	H5704	H8141	H3104	H3318	H3104	H7725	H0272

گا۔جائے دیا واپس کو مالک موروثی اُسے پھر گی۔ رہے میں ہاتھ کے والے خریدنے تک سال کے بحالی اگلے زمین تو ہوں نہ پیسے اتنے پاس کے اُس اگر لیکن

29	ואיש	כ"ר	ימקר	בית	מושב	עיר	חומה	והיתה	נאלתו	עד	הם
	اور-آدمی	جب	بیچے	گھر	رہائش	شہر	دیوار-والے	اور-ہوگی	چھٹکارا-اُس-کا	تک	پورا-ہونے
	H0376		H4376		H4186		H2346	H1961	H1353	H5704	H8537

שנת	ממכרו	ימים	תהיה	נאלתו:
سال	بیچاو-اُس-کے	دن	ہوگی	چھٹکارا-اُس-کا
H8141	H4465	H3117	H1961	H1353

گا۔رہے تک سال ایک صرف حق کا خریدنے واپس گھر اپنا تو گا بیچے اُسے وہ جب تو بے میں شہر دار فصیل گھر کا کسی اگر

30 **וְאֵם** اور-اگر **לֹא** نہیں **יִנָּאֵל** چھڑایا-جائے **עַד** تک **מְלֻאֵת** پورے-ہونے **לֹא** اُسے **שָׁנָה** سال **תְּמִימָה** مکمل **וְקָם** اور-قائم-ہو **הַבַּיִת** گھر **אֲשֶׁר** جو

בְּעִיר شہر-میں **אֲשֶׁר** جس-میں **[לֹא]** [قری] **אָסֶה** اُسے **חֲמָה** دیوار **לְצִמְיֹתָ** ہمیشہ-کے-لیے **לְקַנְהָ** خریدنے-والے **אֲתוֹ** اُسے **לְדָתוֹ** نسلوں-اُس-کی **לֹא** نہیں **יִצָּא** نکلے-گا

[H3318](#)

[H3808](#)

[H1755](#)

[H0853](#)

[H7069](#)

[H6783](#)

[H2346](#)

[H4390](#)

[H5704](#)

[H3808](#)

בְּיָבֵל:

یوبل-میں

[H3104](#)

واپس بھی میں سال کے بحالی وہ گا. جائے بن ملکیت موروثی کی والے خریدنے لئے کے ہمیشہ وہ تو خریدے نہ اندر اندر کے سال پہلے اُسے مالک پہلا اگر گا. جائے کیا نہیں

31 **וּבְתִי** اور-گھر **תְּחִצְרִים** دیہاتوں-کے **אֲשֶׁר** جن **אֵין** نہیں **לָהֶם** انہیں **חֲמָה** دیوار **סָבִיב** چاروں-طرف **עַל** پر **שָׂדֶה** کھیت **הָאָרֶץ** زمین-کے **יְחֻשָׁב** شمار-ہوں-گے

[H2803](#)

[H0776](#)

[H5439](#)

[H2346](#)

[H1992](#)

[H0369](#)

יִצָּא:

نکلے-گی

[H3318](#)

וּבְיָבֵל:

اور-یوبل-میں

[H3104](#)

לֹא انہیں

بوگی

[H1961](#)

תְּהִיָּה ہوگی

چھٹکارا

[H1353](#)

واپس گھر اپنا وقت ہر کہ ہے حاصل حق کو مالک موروثی کے اُس ہے۔ جاتا کیا شمار میں دیہات وہ ہو نہ فصیل کی جس ہے میں آبادی ایسی گھر جو لیکن ہے۔ دینا کر واپس لازماً کو گھر اس میں سال کے بحالی سکے۔ خرید

32 **וְעָרָי** اور-شہر **הַלְוִיִּם** لاویوں-کے **בְּתִי** گھر **עָרֵי** شہروں **מְלֻכֵת** ملکیت-ان-کے **אֲחֻזָּתָם** چھٹکارا **עוֹלָם** ہمیشہ **תְּהִיָּה** ہوگی **לְלוֹיִם:** لاویوں-کے-لیے

[H3881](#)

[H1961](#)

[H5769](#)

[H1353](#)

[H0272](#)

[H3881](#)

ہیں۔ میں شہروں ہوئے کئے مقرر لئے کے اُن جو ہیں سکتے خرید وقت ہر گھر وہ اپنے وہ کہ ہے حاصل حق یہ کو لاویوں لیکن

33 **וְאֲשֶׁר** اور-جو **יִנָּאֵל** چھڑائے **מִן** سے **הַלְוִיִּם** لاویوں **וְיָצָא** اور-نکلے **מִמֶּכְרָ** بیچاؤ **בֵּית** گھر **וְעִיר** اور-شہر **אֲחֻזָּתוֹ** ملکیت-اُس-کے **בְּיָבֵל** یوبل-میں **כִּי** کیونکہ

[H3104](#)

[H0272](#)

[H4465](#)

[H3318](#)

[H3881](#)

בְּתִי گھر

شہروں

[H3881](#)

لاویوں-کے

یہ

[H1931](#)

ملکیت-ان-کی

درمیان

[H0272](#)

بנות

بینوں

[H8432](#)

ישׂראֵל:

اسرائیل-کے

[H3478](#)

کے اُن گھر جو کے لاوی کیونکہ ہے۔ کرنا واپس میں سال کے بحالی لازماً اُسے تو جائے خریدا نہ واپس اور جائے کیا فروخت ہاتھ کے لاوی کسی گھر ایسا اگر ہیں۔ ملکیت موروثی کی اُن میں اسرائیلیوں وہ ہیں ہوتے میں شہروں مقرر

34 **וְשָׂדֶה** اور-کھیت **מִנְגַּשׁ** چراگاہ **עָרֵיהֶם** شہروں-ان-کے **לֹא** نہیں **יִמָּכַר** بیچی-جائے-گی **כִּי** کیونکہ **אֲחֻזָּת** ملکیت **עוֹלָם** ہمیشہ **הוּא** وہ **לָהֶם:** ان-کے-لیے [اس]

[H1931](#)

[H5769](#)

[H0272](#)

[H4376](#)

[H3808](#)

[H4054](#)

ہیں۔ ملکیت دائمی کی اُن وہ ہے۔ نہیں اجازت کی بیچنے انہیں ہیں مقرر لئے کے چرانے مویشی گرد ارد کے شہروں زمینیں جو لیکن

35 **וְכִי** اور-جب **יָמוּן** غریب-ہو-جائے **אֲחֻזָּת** بھائی-تیرا **וּמְטָה** اور-ڈگمگانے **יָדוּ** ہاتھ-اُس-کا **עִמּוּד** تیرے-ساتھ **וְהַחֲנוּקָה** اور-سہارا-دے **כִּי** اُسے **נָר** پردیسی

[H1616](#)

[H2388](#)

[H3027](#)

[H4131](#)

[H0251](#)

[H4134](#)

וְתוֹשָׁב:

اور-ہاشندہ-کی

[H2421](#)

تیرے-ساتھ

اور-زندہ-رہے

[H2421](#)

تیرے-ساتھ

اور-زندہ-رہے

[H2421](#)

مدد کی غیرشہری یا پردیسی طرح جس کرنا مدد کی اُس طرح اُس کر۔ مدد کی اُس تو سکے کر نہ گزارہ اور جائے ہو غریب بھائی وطن ہم کوئی تیرا اگر سکے۔ گزار زندگی ہوئے رہتے ساتھ تیرے وہ تاکہ ہے ہوتی کرنی

36	אל- نه	תקח له	מאתו أس سے	נשך سود	ותרבית اور-نفع	وبرאת اور-ڈر	מאלהיה خدا-اپنے سے	וחי اور-زندہ رہے	אחיה بھائی-تیرا	עמך: تیرے-ساتھ
	H0408	H3947	H0854	H5392	H8636	H3372	H0430	H2421	H0251	

سکے۔ گزار زندگی ساتھ تیرے بھائی تیرا تاکہ ماننا خوف کا خدا اپنے بلکہ لینا نہ سود کا طرح کسی سے اس

37	את- کو	כסף روپیہ-اپنا	לא- نہیں	תתן ده	לו أسے	בנשך سود-پر	וברבית اور-نفع سے	לא- نہیں	תתן ده	אכלה: خوراک-اپنی
	H0853	H3701	H3808	H5414	H5414	H5392	H4768	H3808	H5414	H0400

لینا۔ نہ نفع سے اس وقت بیچتے خوراک طرح اسی لینا۔ نہ سود سے اس تو ہو دار قرض تیرا وہ اگر

38	אני میں	יהוה یہوواہ	אלהיכם خدا-تمہارا	אשר- جس-نے	הוצאתי نکالا	אתכם تمہیں	מארץ زمین-سے	מצרים مصر	לתת دینے	לכם تمہیں	את- کو	ארץ زمین
	H0589	H3068	H0430		H3318	H0853	H0776	H4714	H5414		H0853	H0776

כזען
کنعان

להיות
ہونے

לכם
تمہیں-کے-لیے

לאלהים:
خدا

ס
[س]

H1961

H0430

ہوں۔ خدا تمہارا اور دوں کنعان ملک تمہیں کہ لایا نکال سے مصر لئے اس تمہیں میں ہوں۔ خدا تمہارا رب میں

39	וכי- اور-جب	ימוך غریب-ہو-جائے	אחיה بھائی-تیرا	עמך تیرے-ساتھ	ונמכר- اور-بکے	לה تجھے	לא- نہیں	תעבד کام-لے	בו أس-سے	עבדת کام	עבד: غلام-کا
		H4134	H0251	H4376		H3808	H5647		H5656		H5650

کرانا۔ نہ کام سا کا غلام سے اس تو ڈالے بیچ ہاتھ تیرے کو آپ اپنے کر ہو غریب بھائی اسرائیلی کوئی تیرا اگر

40	כשכיר مزدور-کی-طرح	כתושב باشندہ-کی-طرح	יהיה ہوگا	עמך تیرے-ساتھ	עד- تک	שנת سال	היכל یوبل-کے	יעבד کام-کرے-گا	עמך: تیرے-ساتھ
	H7916		H1961		H5704	H8141	H3104	H5647	

کرے۔ کام تک سال کے بحالی لئے تیرے وہ کرنا۔ سلوک سا کا غیرشہری یا مزدور ساتھ کے اس

41	ויצא اور-نکلے-گا	מעמך تیرے-پاس سے	הוא وہ	ובניו اور-بیٹے-أس کے	עמו أس-کے-ساتھ	ושב اور-لوٹے	אל- طرف	משפחתו خاندان-أس کے	ואל- اور-طرف
	H3318		H1931			H7725	H0413	H4940	H0413

אחזת
ملکیت

אבתיו
باپ-دادا-أس کے

ישוב:
لوٹے-گا

H0272

H0001

H7725

جائیں۔ واپس پاس کے زمین موروثی اور داروں رشتے اپنے کر ہو آزاد بچے بال کے اس اور وہ پھر

42	כי- کیونکہ	עבדי بندے-میرے	הם وہ	אשר- جنہیں	הוצאתי نکالا-میں-نے	אתם انہیں	מארץ زمین-سے	מצרים مصر	לא نہیں	ימכרו بیچے-جائیں-گے
		H5650	H1992		H3318	H0853	H0776	H4714	H3808	H4376

ממכרת
بیچاؤ

עבד:
غلام-کے

H4466

H5650

جائے۔ بیچا نہ میں غلامی انہیں لئے اس لایا نکال سے مصر میں جنہیں ہیں خادم میرے اسرائیلی چونکہ

43	לא- نہیں	תרדה حکم-چلا	בו أس-پر	כפרך سختی-سے	وبرאת اور-ڈر	מאלהיה: خدا-اپنے-سے
	H3808			H6531	H3372	H0430

ماننا۔ خوف کا خدا اپنے بلکہ کرنا نہ حکمرانی سے سختی پر لوگوں ایسے

44	וְעַבְדֶּךָ	וְאֶמְתֶּךָ	אֲשֶׁר	יְהוּי	לָךְ	מֵאֵת	הַגּוֹזֵם	אֲשֶׁר	סְבִיבֹתֶיכֶם	מֵהֶם
	اور-غلام-تیرا	اور-لونڈی-تیری	جو	ہوں-گے	تیرے	سے	قوموں	جو	چاروں-طرف-تمہارے	ان-سے
	H5650	H0519		H1961		H0854			H5439	H1992

תְּקִנּוּ	עֶבֶד	וְאֶמָּה:
خریدو	غلام	اور-لونڈی
H7069	H5650	H0519

ہو-سکتے کر حاصل لونڈیاں اور غلام لٹے اپنے سے ممالک پڑوسی تم

45	וְנָם	מִבְּנֵי	הַתּוֹשָׁבִים	הַנְּרִים	עִמְכֶם	מֵהֶם	תְּקִנּוּ	וּמִמְשַׁחְתֶּם	אֲשֶׁר
	اور-بھی	بیٹوں-سے	باہنڈوں-کے	رہنے-والے	تمہارے-ساتھ	ان-سے	خریدو	اور-خاندانوں-سے-ان-کے	جو
	H1571					H1992	H7069	H4940	

עִמְכֶם	אֲשֶׁר	הוֹלִידוּ	בְּאַרְצְכֶם	וְהָיוּ	לְכֶם	לְאֶחְזָה:
تمہارے-ساتھ	جو	پیدا-ہوئے	زمین-تمہاری-میں	اور-ہوں-گے	تمہیں-کے-لیے	ملکیت
		H3205	H0776	H1961		H0272

ہیں۔ ہوئے پیدا میں ملک تمہارے جو ہیں شامل بھی وہ میں ان ہو۔ سکتے خرید تم بھی انہیں ہیں آباد میں ملک تمہارے پر طور کے غیرشہری پردیسی جو کربن ملکیت تمہاری وہی

46	וְהַתְּנַחֲלֶתֶם	אֹתָם	לְבָנֵיכֶם	אַחֲרֵיכֶם	לְרִשְׁתָּהּ	אַחֲזָה	לְעֹלָם	בְּהֶם	תְּעַבְדוּ	וּבְאַחֲרֵיכֶם
	اور-وراثت-میں-دیدو	انہیں	بیٹوں-اپنے	بعد-تمہارے	رکھنے	ملکیت	بمیشہ	ان-سے	کام-لو	اور-بھائیوں-اپنے
	H5157	H0853			H3423	H0272	H5769		H5647	H0251

בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	אִישׁ	בְּאֶרְצוֹ	לֹא-	תִרְדֶּה	בּוֹ	בְּפִרְךָ:	ס
بیٹے	اسرائیل-کے	بر-آدمی	بھائی-اپنے-پر	نہیں	حکم-چلا	اُس-پر	سختی-سے	[س]
	H3478	H0376	H0251	H3808			H6531	

کرنا۔ حکمرانی سخت پر بھائیوں وطن ہم اپنے لیکن رہیں۔ غلام تمہارے ہمیشہ وہی اور جائیں آ میں میراث کی بیٹوں تمہارے

47	וְכִי	תִשָּׂג	יָד	נָר	וְתוֹשֵׁב	עִזְוָה	וּמִן	עֲמֹז	וּבְנִמְכָר
	اور-جب	پہنچے	ہاتھ	پردیسی	اور-باہنڈہ-کا	تیرے-ساتھ	اور-غریب-ہو-جائے	بھائی-تیرا	اُس-کے-ساتھ
	H5381	H3027	H1616			H4134	H0251		H4376

לְיָד	תּוֹשֵׁב	עִזְוָה	אִו	לְעֶקֶר	מִשְׁפַּחַת	נָר:
پردیسی-کو	باہنڈہ	تیرے-ساتھ	یا	جڑ	خاندان	پردیسی-کے
H1616			H6133	H4940	H1616	

یا غیرشہری یا پردیسی اُس کو آپ اپنے کر ہو غریب بھائی وطن ہم کوئی تیرا جبکہ جائے ہو امیر غیرشہری یا پردیسی کوئی والا رہنے میں ملک تیرے اگر ڈالے بیچ کو فرد کسی کے خاندان کے اُس

48	אַחֲרַי	נִמְכָר	נְאֻלָּה	תְּהִיָּה	לְו	אֶחָד	מֵאַחֲוֵי	יְנַאֲלָנוּ:
بعد	بکنے	چھٹکارا	ہوگی	اُسے	ایک	بھائیوں-اُس-کے-سے	بھائیوں-اُس-کے-سے	چھڑائے-گا-اُسے
	H4376	H1353	H1961		H0259	H0251		

بھائی، کوئی ہے۔ حاصل حق کا خریدنے آزادی اُسے بعد کے جانے پک تو

49	אִו-	דָּדוּ	אִו	בֶּן-	דָּדוּ	אִו-	מִשְׁאָר	בְּשָׂרוֹ
	یا	چچا-اُس-کا	یا	بیٹا	چچا-اُس-کے	یا	رشتہ-دار	گوشت-اُس-کے
		H1730			H1730		H7607	H1320

מִמְשַׁחְתּוֹ	יְנַאֲלָנוּ	אִו-	הַשִּׁנָּה	יָדוּ	יְנַאֲלָנוּ
خاندان-اُس-کے-سے	چھڑائے-گا-اُسے	یا	پہنچے	ہاتھ-اُس-کا	اور-چھڑایا-جائے
H4940			H5381	H3027	

کافی پیسے پاس کے اُس اگر ہے سکتا خرید آزادی اپنی بھی خود وہ ہے۔ سکتا خرید واپس اُسے دار رشتے قریبی اور کوئی یا بیٹا کا تاپا یا چچا تاپا، چچا، ہوں۔

50	וְחֶשֶׁב	עִם-	קִדְחוּ	מִשְׁנֵת	הַמְּכָרוֹ	לֹא	עַד	שְׁנֵת	הַיָּבֵל	וְהָיָה
	اور-حساب-کرے	ساتھ	خریدنے-والے-اُس-کے	سال-سے	بکنے-اُس-کے	اُسے	تک	سال	یوبل-کے	اور-ہوگی
	H2803		H7069	H8141	H4376		H5704	H8141	H3104	H1961

کچھ	مَمְכָרוֹ	בְּמִסְפָּר	שָׁנִים	כִּימֵי	שְׁכִיר	יְהִי	עִמּוֹ:
چاندی	بیچاؤ-اُس-کے	شمار-میں	سالوں-کے	دنوں-کی-طرح	مزدور	ہوگا	اُس-کے-ساتھ
H3701	H4465	H4557	H8141	H3117	H7916	H1961	

قیمت اُس پیسے کے آزادی کی اُس ہیں۔ باقی تک سال کے بحالی اگلے کر لے سے خریدنے کے اُس جو گئے سال وہ کر مل سے مالک اپنے وہ میں صورت اِس ہیں۔ جاتے دیئے لئے کے سالوں اتنے کو مزدور جو ہوں مبنی پر

51	אִם-	עוֹד	רַבּוֹת	בְּשָׁנִים	לְפִיָּהוּ	יָשִׁיב	נֶאֱלָתוֹ	מִמְּכָרוֹ:
	اگر	ابھی	بہت	سالوں-میں	اُن-کے-مطابق	واپس-دے	چھٹکارا-اُس-کا	چاندی-سے
	H5750			H8141	H6310	H7725	H1353	H3701

جائیں۔ دیئے کر واپس پیسے سے میں قیمت کی جانے پک کی اُس مطابق کے اُن ہیں گئے رہ باقی سال جتنے

52	וְאִם-	מְעַט	נִשְׁאַר	בְּשָׁנִים	עַד-	שְׁנֵת	הַיָּבֵל	וְחֶשֶׁב-	לֹא	כִּפִּי
	اور-اگر	کم	باقی-ہوں	سالوں-میں	تک	سال	یوبل-کے	اور-حساب-کرے	اُس-کے-لیے	مطابق
	H4592	H7604	H8141	H5704	H8141	H3104	H2803		H6310	

سالیوں-اُس-کے	واپس-دے	کو	چھٹکارا-اُس-کے
H8141	H7725	H0853	H1353

جائیں۔ دیئے کر واپس پیسے سے میں قیمت کی جانے پک کی اُس مطابق کے اُن ہیں گئے رہ باقی سال جتنے

53	כְּשִׁכִּיר	שָׁנָה	בְּשָׁנָה	יְהִי	עִמּוֹ	לֹא-	יִרְדּוּ	כִּפְרָךְ
	مزدور-کی-طرح	سال	سال-بہ-سال	ہوگا	اُس-کے-ساتھ	نہیں	حکم-چلائے-گا-اُس-پر	سختی-سے
	H7916	H8141	H8141	H1961		H3808		H6531

لְעֵינֶיךָ:
آنکھوں-تیرے-سامنے

کرے۔ نہ حکمرانی سخت پر اُس مالک کا اُس جائے۔ کیا سلوک سا کا مزدور سال بہ سال ساتھ کے اُس

54	וְאִם-	לֹא	יִנָּאֵל	בְּאֵלֶיהָ	וַיֵּצֵא	בְּשָׁנָה	הַיָּבֵל	הוּא	וּבְנָיו	עִמּוֹ:
	اور-اگر	نہیں	چھڑایا-جائے	اِن-سے	اور-نکلے-گا	سال-میں	یوبل-کے	وہ	اور-بیٹے-اُس-کے	اُس-کے-ساتھ
	H3808		H0428	H3318	H8141	H3104	H1931			

ہے، دینا کر آزاد میں سال کے بحالی اگلے میں حالت ہر کو بچوں کے اُس اور اُسے تو جائے ہو نہ آزاد سے طریقے کسی کے طرح اِس وہ اگر

55	כִּי-	לִי	בְנֵי-	יִשְׂרָאֵל	עֲבָדִים	עֲבָדֵי	הֵם	אֲשֶׁר-	הוֹצֵאתִי	אוֹתָם	מֵאֶרֶץ
	کیونکہ	میرے	بیٹے	اسرائیل-کے	بندے	بندے-میرے	وہ	جنہیں	نکالا-میں-نے	انہیں	زمین-سے
	H4714	H0589	H3068	H3478	H5650	H5650	H1992		H3318	H0853	H0776

מִצְרַיִם
مصر
میں
یہوواہ
خدا-تمہارا
[H0430](#)

ہوں۔ خدا تمہارا رب مَیں لایا۔ نکال سے مصر مَیں جنہیں ہیں خادم ہی میرے وہ ہیں۔ خادم ہی میرے اسرائیلی کیونکہ